



Tweede Kerstdag - donderdagmiddag
26 december 2019

De mooiste muziek dicht bij huis!

Aanvang 15.00 uur

DORPSKERK ABCOUDE

Kerkplein 45

“O, Groot Mysterie”

Vocaal Ensemble Larynx zingt

Koperblazersensemble Hoog van de Toren speelt

Heleen Gerretsen vertelt

Martine des Tombe leidt

Kerstconcert en kerstvertelling

Tijdens de pauze en na afloop is er gelegenheid om iets te drinken.

wijn: € 2,50 — koffie/thee: € 1,00 — fris: € 1,00

GAARNE UW BIJDRAGE VOOR DE CONSUMPTIES IN DE INSTRUMENTKISTEN

Toegangspreis: € 19,00 - kinderen (tot 16 jaar) € 2,00

In de voorverkoop € 15,00

(tot maandag 23 december 17.30 uur online of bij onderstaande adressen), kaartverkoop via:

<http://www.abcoudeconcerten.nl/kaarten.html> of contant bij:

- Stomerij Van Rooijen, Hoogstraat 38A, Abcoude of
 - Dagwinkel Van der Wilt, Brugstraat 4, Baambrugge
- op 26 december vanaf 14.30 uur in de Dorpskerk Abcoude.



“O, Groot Mysterie”

PROGRAMMA

| | |
|--|--------------------------------|
| Heinrich Schütz (1585-1672) | Also hat Gott die Welt geliebt |
| Claudio Monteverdi (1567-1643) | Magnificat secondo |
| Girolamo Frescobaldi (1583-1643) | Canzona vigesimaprima a 5 |
| Thomas Tallis (1505-1585) | Salvator mundi |
| Antonio de Cabezón (1510-1565) | De la virgin |
| Jan Pietersz. Sweelinck (1562-1621) | Hodie Christus natus est |
| Giovanni Coperario (1575-1626) | Fantasia 36 ‘Illecita cosa’ |
| Francis Poulenc (1899-1963) | O magnum mysterium |

PAUZE

| | |
|---|-------------------------------|
| Francis Poulenc (1899-1963) | Quem vidistis pastores dicite |
| Agostino Agazzari (1578-1640) | Magi videntes stellam |
| Tomás Luis de Victoria (1548-1611) | Ave Maria |
| Francisco Guerrero (1528-1599) | A un niño llorando al hielo |
| Mariano Garau (1952) | O magnum mysterium |
| Arvo Pärt (1935) | Da pacem Domine |
| Anoniem (1556) | Riu, riu, chiu |

Tussendoor het verhaal van *Jacob de Bijter, de kameel van koning Balthasar*, naar J.W.F. Werumeus Buning, voorgedragen door Heleen Gerretsen.

Blazersensemble
Hoog van de Toren

Heleen Gerretsen – cornetto
Arnoud Arntz – alt- en tenortrombone
Otto van Tubbergen – tenor- en
alttrombone
Anna Oostendorp – tenortrombone
Marcel Hesselink – bastrombone

Vocaal Ensemble **Larynx**
o.l.v. Martine des Tombe

Mascha Punt, Aukje Vergeest – sopranen
Margriet Rienks, Immie van Kalken –
alten
Jan Fekke Ybema, Rogier Brom –
tenoren
Paul Dros, Gijs Klunder – bassen

Teksten

Also hat Gott die Welt geliebt

dass er seinen eingeborenen Sohn gab,
auf dass alle, die an ihn glauben, nicht
verloren werden, sondern das ewige
Leben haben

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum
Et exultavit spiritus meus in Deo
salutari [Salvatore] meo.
Quia respexit humilitatem ancillæ suæ:
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est,
et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius a progenie in
progenies [in progenies et progenies]
timentibus eum.
Fecit potentiam in bracchio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede et exaltavit
humiles.
Esurientes implevit bonis et divites
dimisit inanes,
Suscepit Israel puerum suum
recordatus misericordiæ
suæ,[recordatus misericordiæ,]
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in sæcula.

Salvator mundi

Salvator mundi, salva nos;
Qui per crucem et sanguinem
Redemisti nos, auxiliare nobis,
Te deprecamur, deus noster.

Zo lief heeft God de wereld gehad

dat Hij ons Zijn zoon heeft gegeven.
Wie zich in geloof aan Hem overgeeft,
die zal eeuwig bij Hem leven.

Magnificat (katholieke vertaling)

Hoog verheft nu mijn ziel de Heer,
verrukt is mijn geest om God, mijn
Verlosser,
Zijn keus viel op zijn eenvoudige
dienstmaagd,
van nu af prijst ieder geslacht mij zalig.
Wonderbaar is het wat Hij mij deed,
de Machtige, groot is Zijn Naam!
Barmhartig is Hij tot in lengte van dagen
voor ieder die Hem erkent.

Hij doet zich gelden met krachtige arm,
vermetelen drijft hij uiteen,
Machtigen haalt Hij omlaag van hun
troon,
eenvoudigen brengt Hij tot aanzien;
Behoeftigen schenkt Hij overvloed,
maar rijken gaan heen met lege handen.

Hij trekt zich Zijn dienaar Israëel aan,
Zijn milde erbarming indachtig;
zoals Hij de vaders heeft beloofd,
voor Abraham en zijn geslacht voor altijd.

Redder van de wereld

Redder van de wereld, spaar ons;
U dien door het kruis en uw bloed
Ons verlost heeft, help ons,
Wij smeken u, onze God.

De la virgen

De la virgin que parió
Y del niño que nació,
Qué se puede acá sentir?
Que su Padre nos le dió
Para el mundo redimir,
Oh Virgen digna de ser madre!
De quién?
De Dios eterno igual al Padre.

Hodie Christus natus est

Hodie Salvator apparuit
Hodie in terra carnunt Angeli,
Laetantur Archangeli
Hodie exsultant justí, dicentes:
Gloria in exselsis Deo, Alleluia.

O magnum mysterium

et admirabile sacramentum
ut animalia viderent Dominum natum
jacentem in praesepio.
Beata Virgo cuius viscera portare
viscera meruerunt portare Dominum
Christum.
Ave Maria gratia plena
Dominus tecum

Quem vidistis, pastores dicite

Quem vidistis, pastores?
dicite, annuntiate nobis in terris quis
apparuit?
Natum vidimus, et choro Angelorum
collaudantes Dominum.
Dicite quidnam vidistis?
et annuntiate Christi Nativitatem!

Over de maagd

Over de maagd die baarde,
Over het kind dat geboren werd,
Wat kun je daarbij voelen?
Dat zijn Vader ons hem gaf
Om de wereld te verlossen
O Maagd, waardig om moeder te zijn!
Van wie? Van God.
Van de eeuwige God en Vader.

Heden is Christus geboren

heden verscheen ons onze Verlosser.
Heden zingen de engelen op aarde,
zijn de aartsengelen vol vreugde.
Heden juichen de gerechtigden en roepen:
Eer aan God in den hoge. Alleluia

O groot mysterie

en wonderbaarlijk sacrament
dat dieren de pasgeborene Heer mogen
aanschouwen liggend in een kribbe.
Gelukkige maagd, wier schoot het waard
was
Christus de Heer te dragen.
Wees gegroet, Maria, vol van genade,
De Heer is met U.

Wie hebt gij gezien, herders?

Wie hebt gij gezien, herders?
zeg het ons, kondig ons aan: wie is er
verschenen op aarde?
Wij hebben een pasgeborene gezien, en een
koor van engelen die de Heer lof zongen.
Herders, zegt ons wat gij gezien hebt?
En kondigt de geboorte van Christus aan!

Magi videntes

Magi videntes [viderunt] stellam
[qui] dixerunt ad invicem
hoc signum magni regis est
eamus et inquiramus [requiramus] eum
et offeramus ei munera
aurum thus et myrrham.
[Alleluia]

A un niño llorando

A un niño llorando al hielo van tres
Reyes a adorar,
porqu' el niño puede dar reynos, vida,
gloria y çielo.
Nasçe con tanta baxeza, aunqu' es
poderoso Rey,
porque nos da ya por ley abatimento y
pobreza.
Por eso llorando al yelo van tres Reyes
a adorar,
porqu' el niño puede dar reynos, vida,
gloria y çielo.
Alma, venid también vos a adorar tan
alto nombre,
veréis que este niño es hombre y
mayorazgo de Dios.
Y aunque pobre y pequeñuelo le van
Reyes a adorar,
porqu' el niño puede dar reynos, vida,
gloria y çielo.

Da pacem, Domine

Da pacem, Domine
In diebus nostris
Qui pugnet pro nobis
Nisi tu Deus noster.

De wijzen zagen

Toen de wijzen de ster hadden gezien,
zeiden zij, elk op zijn beurt:
‘Dit is het teken van een groot vorst.
Laten wij hem gaan zoeken
en hem geschenken aanbieden:
goud, wierook en mirre’.
[Halleluja]

Het kind huilend in de kou

Drie koningen gaan het huilende kind in de
kou vereren
want dit kind kan koninkrijken, leven,
glorie en hemel schenken.
hij wordt zo klein geboren ofschoon hij een
machtig koning is
want hij geeft ons rechtmatig nederigheid
en armoede.
Hem, huilend in de kou, gaan drie
koningen vereren
want dit kind kan koninkrijken, leven,
glorie en hemel schenken.
Ziel, komt u er ook bij om zo een hoge
naam te vereren
U zal zien dat dit kind mens is en de
eerstgeborene zoon van God.
En ofschoon arm en klein gaan koningen
hem vereren
want het kind kan koninkrijken, leven,
glorie en hemel schenken.

Geef vrede, Heer

Geef vrede, Heer
In onze tijd, omdat er niemand anders is
Die voor ons wil vechten
Behalve U onze, Heer.

Riu riu chiu

Refrein:

Riu riu chiu, la guarda ribera
Dios guardo el lobo de nuestra
cordera.

El lobo rabioso la quiso morder,
Mas Dios poderoso la supo defender;
Quiso la hazer que no pudiese pecar,
Ni aun original esta Virgen no tuviera.
Este qu'es nacido es el gran monarca,
Christo patriarca, de carne vestido;
ha nos redimido con se hacer chiquito,
aunqu'era infinito, finito se hiziera.
Muchas profecias lo han profetizado,
Ya un nuestros dias lo hemos al
consado
Adios humanado vemos en el suelo,
Yal hombre nel cielo porquel le
quistera.

Yo vi mil garzones que andaban
cantando,
por aquí volando, haciendo mil sonos,
diciendo a gascones: 'Gloria sea en el
cielo

y paz en el suelo', pues de sus
nasciera.

Este viene a dar a los muertos vida
y viene a reparar de todos la caída;
es la luz del día aqueste mozuelo;
este es el cordero que San Juan
dixera.

Mira bien que os quadre que ansina lo
oyera

Que Dios no pudiera hacer la mas que
madre,

El quera su padre hoy della nascio
Y el que la drio su hijo so dixera.

Pues que ya tenemos lo que
deseamos,

todos juntos vamos, presentes
llevemos;

todos le daremos muestra voluntad,
pues a se igualar con el hombre
viniera.

Bewaak de veiligheid

Refrein:

Bewaak de veiligheid van onze huizen
God heeft de zwarte wolf van ons lam
weggehouden.

De razende wolf wou haar bijten en kwam
steels naderbij,
Maar onze almachtige God heeft haar vurig
verdedigd.
Hij wenste haar puur te houden, zodat ze nooit
zou kunnen zondigen, Die eerste zonde van de
mens raakte deze geheiligde maagd nooit.
Hij die nu verwekt is, is onze machtige Heerser,
Christus onze heilige Vader, in menselijk vlees
belichaamd. Hij heeft verzoening gebracht door
zo nederig geboren te worden, Hoewel hij
onsterfelijk is, werd hij als sterfelijk wezen
geschapen
Vele oude profeten voorzegden dat hij zou
komen;
Nu in onze eigen tijd, weten we dat het
bewaarheid is.
God in mensengedaante zien wij op de aarde,
En de mens in de hemel, omdat hij dat zo
wenste.

Duizenden reigers zie ik vliegen, zingen:
Hoog boven me laten ze duizend lovende
gezangen horen,
En op zoete tonen zeggen ze: glorie in den
hoge,

Vrede op aarde, geboren is de langverwachte
Jezus.

Hij is gekomen om leven te bieden aan de
doden en stervenden,
Hij is gekomen om de val van de hele mensheid
goed te maken,
Licht van hoop, ver stralend, is hij, deze
pasgeboren jongen,
Lam Gods, onze vreugde, precies zoals de
goede Sint Johannes ons vertelde.

In zijn wens ons te behagen kon God niets
anders doen, dan haar tot moeder te maken.
Hij die zijn vader was, werd vannacht uit haar
geboren,
Hij die haar het leven gaf, was zijn eigen zoon,
mild en genadig.
Nu hebben wij diegene voor wie wij altijd
gebeden hebben.

Laten we allen samen gaan en geschenken
brengen.
Laat ons niet langer treuzelen om onze liefde en
geloof te geven,
Nu hij hier gekomen is om onder ons te leven
als onze verlosser.

Abcoude-Baambrugge Concerten 2019/2020:

| | |
|------------------------------|---|
| <p>26 jan Abcoude</p> | <p>Academisten van het Koninklijk Concertgebouworkest Viool: Marlene Dijkstra, Stefano Farulli, Igor Pollet en Olatz Ruíz de Gordejuela Aguirre Altviool: Olfje van der Klein; Cello: Fabrizio Scilla; Contrabas: Marta Fossas Mallorqui Hoorn: Fiorenzo Ritorto; Slagwerk: Alberto Rodríguez Amadeus Mozart – hoornkwintet Grazyna Bacewicz – kwartet voor vier violen Ralph Vaughan Williams – pianokwintet – voor piano, viool, altviool en contrabas Piazzolla – voor marimba en viool Internationaal toptalent brengt een verrassend en zeer gevarieerd programma toegangskarten in de voorverkoop € 15 aan de zaal € 19</p> |
| <p>23 feb Abcoude</p> | <p>Duo IJlstra & Garcia - saxofoon & piano - “Is jazz music too?” - Gershwin, Ravel toegangskarten in de voorverkoop € 15 aan de zaal € 19</p> |
| <p>22 mrt Abcoude</p> | <p>Barokensemble Eik en Linde - o.l.v. Henk Verhoef m.m.v.: het koor Amici Cantus en de <i>solisten: Stefan Kennedy (evangelist), Matthijs Mesdag (Christus & bas-aria's), Wendeline van Houten (sopraan), Merel van Schie (alt) en Jeroen Helder (tenor) -</i> J.S. Bach: Johannes Passion toegangskarten in de voorverkoop € 22 aan de zaal € 29 (einde van het concert ca. 17.45 uur)</p> |
| <p>19 apr Abcoude</p> | <p>GROOTHUISCONCERT (diverse instrumenten, diverse optredens, een gevarieerd programma) - aanmelden kan tot 1 januari 2020 via: http://www.abcoudeconcerten.nl/GHC2020.html</p> |
| <p>17 mei Baambrugge</p> | <p><i>Concert in de Dorpskerk Baambrugge</i> Duo LeCoultre & VanHees - viool & gitaar - “Songs of Europe” toegangskarten in de voorverkoop € 13 aan de zaal € 16</p> |

Voor nadere informatie over musici en programmering, zie onze website:

<http://www.abcoudeconcerten.nl>

Toegangskarten in de voorverkoop zijn aanzienlijk goedkoper dan aan de zaal, dat scheelt bijna 20%; wie voor 4 of meer concerten online karten besteld, krijgt daarbovenop nog eens 10% korting.

Voor onze concerten contracteren we beroepsmusici met een veelal zeer indrukwekkend curriculum vitae.

Derhalve geldt voor onze concertserie niet alleen

"de mooiste muziek dicht bij huis",

maar ook nog eens

"de beste musici voor een bescheiden prijs"

De Abcoude-Baambrugge Concerten worden mede mogelijk gemaakt door de belangeloze inzet van diverse vrijwilligers en de medewerking van de Protestantse Kerk Nederland te Abcoude, de Hervormde Gemeente te Baambrugge, financiële steun van vrienden* en donateurs** en via een subsidie van het Fonds Podiumkunsten en een bijdrage van de Stichting M.T. Guggenheim Foundation.

<http://www.stichting-mt-guggenheim-foundation.com/>

N.B.: De Stichting MTGF heeft de ANBI-status; giften aan dit fonds zijn fiscaal aftrekbaar; giften o.v.v. Abcoude Concerten komen geheel ten goede aan de concerten.

*Om nieuwsbrieven te ontvangen en op de hoogte te blijven van de programmering van de Abcoude-Baambrugge Concerten kunt u zich als vriend aanmelden via:

<http://www.abcoudeconcerten.nl/Vriend.html>

**Doneren aan de KSAB kan ook direct via een storting op bankrekening:

NL96 INGB 0007 9057 32 t.n.v. Kulturele Stichting Abcoude-Baambrugge o.v.v. "gift".

Leveranciers en partners van de KSAB:

Boutique des Fleurs, Abcoude; Dagwinkel Van der Wilt, Baambrugge; Drukkerij Peters & Printing Power, Amsterdam Zuidoost; Innovero Software Solutions B.V., Wassenaar; Nevel Karaali, Utrecht; Restaurant Jess, Abcoude; Stomerij Van Rooijen, Abcoude; Stravers Promotions, Ulfst; Tom Holla, Abcoude

**FONDS
PODIUM
KUNSTEN**
PERFORMING
ARTS FUND NL